

Бурцева Ю.О. ©

Магистрант, кафедра иностранных языков,  
Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н.Толстого

## ВИКТОРИАНСКИЙ РОМАН НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

### *Аннотация*

*Изучения иностранного языка не должно ограничиваться только лишь языковыми реалиями. Одной из ключевых целей обучения языкам является коммуникативное и социокультурное развитие личности, это прежде всего исследование культуры страны изучаемого языка, особенности личности говорящих и их мировоззрение. Данный подход относится к социокультурологии, который возник на основе лингвистики и культурологии. В данной статье предложено практическое занятие для студентов 4 курса на факультете иностранных языков, для формирования социокультурной компетенции.*

**Ключевые слова:** культура, язык, иностранный язык, компетенция, социокультурная компетенция, литература, викторианская эпоха.

**Keywords:** culture, language, foreign language, competence, sociocultural competence, literature, Victorian age.

Изменения, произошедшие за последние года в экономической, политической и культурной жизни не только внутри страны, но и в пределах международных отношений, определенно поменяли функции иностранного языка.

В наши дни изменился социокультурный контекст английского языка, следовательно, это привело к появлению новых потребностей в изучении языков и культур. Поэтому, одним из направлений в сфере языкового образования считается социокультурный подход.

Студенты должны владеть фоновыми и предметными знаниями языка, они должны знать реалии языка, а также традиции обычаи страны изучаемого языка.

Конечно же, считается, что один из самых лучший способов развития социокультурной компетенции является посещение страны изучаемого языка, погружение в атмосферу культуры, традиций и обычаев страны.

К сожалению, сегодня не каждый имеет возможности, в связи с этим необходимо искать иные эффективные способы развития социокультурной компетенции.

Сафонова В. В дала следующее определение социокультурной компетенции - это знания учащимися национально-культурных особенностей стран изучаемого иностранного языка, умения осуществлять речевое поведение в соответствии с этими знаниями, а также готовность и способность жить и взаимодействовать в современном поликультурном мире».[2,15]

Для того чтобы, дать определение данного понятия, прежде всего нужно рассмотреть термины «компетенция» и «компетентность». В словаре иностранных слов указывается, что *компетенция* (латинское *competere* – добиваться, соответствовать, подходить) – круг вопросов, в которых кто-либо хорошо осведомлен. *Компетентность* 1) обладание компетенцией; 2) обладание знаниями, позволяющими судить о чём-либо. [4, 69]

Термин «компетентность»- впервые появился в работах Н. Хомского. В одной из своих работ Хомский писал, что социокультурная компетенция- это ментальные репрезентации языковых правил, выступающие в роли внутренней грамматики идеального говорящего-слушающего [4, 134]

Позднее данное определение расширило свои рамки и в его состав начали включать

ряд других компонентов: лингвистическая, социокультурная, стратегическая, дискурсивная, социальная [1, 6]

Рассмотрим модель формирования социокультурной компетенции по Е.Н. Елиной, в которой включено два аспекта:

1. лингвистический:

- обучение ИЯ (изучение языка и культуры)
- социолингвистика (использование языка в различных социальных ситуациях)

2. Информационный:

- сведение о культуре
- страноведение

Конечно же, все компоненты важны и одинаково должны быть представлены на занятиях по английскому языку.

На практике все не так однозначно, так как большая часть времени на занятиях отводится лингвистической компетенции. Чаще всего педагог не имеет возможности полноценно отработать тот или иной вид компетенции не из-за своей неграмотности, а из-за отсутствия нужной литературы/ пособий.

В ходе изучения, было выявлено, что именно, в ходе обучения больше всего «страдает» социокультурная компетенция.

Ранее было написано, что не каждый студент имеет возможность посетить страну изучаемого языка и что необходимо искать другие методы для развития социокультурной компетенции.

Главным компонентом содержания обучения считается учебный текст. В качестве текста используются тематические, страноведческие, художественные, тексты, диалоги, стихотворения, письма и т.д. Главной составной считается аутентичность, то есть соответствие выбранного текста интересам и возрасту студентов.

В данной статье была предпринята попытка описать возможность развития социокультурной компетенции при помощи викторианского романа на занятиях проведенных студентом - магистрантом в ходе педагогической практики английского языка со студентами 4 курса. В ходе серий занятий использовался роман Джордж Элиот «Адам Бид». Так как, сам роман слишком объемный, была выбрана одна глава произведения « The Verdict. Chapter XLIII». Студенты заранее получили текст романа, для ознакомления.

Ниже приводим фрагмент данного занятия.

**Цель занятия:** развитие социокультурной компетенции у студентов 4 курса факультета иностранных языков.

**Задачи:**

Практические и образовательные:

- ознакомить студентов с современными подходами к систематизации функций стилистических приемов и выразительных средств;
- развивать умение говорения на уровне неподготовленного монологического высказывания и свободного обсуждения;

Воспитательные:

- совершенствовать умение работы в малой группе;
- создать условия для формирования понятия диалога культуры, толерантного отношения к культуре другой страны;

Развивающие:

- развивать внимание, логическое мышление;
- совершенствовать навыки творческой работы.

**Материалы и источники:**

Роман Дж. Элиот «Адам Бид», проектор, ноутбук, иллюстрации главных персонажей.

**Ход занятия:**

**Вводная часть:**

Прежде чем начать практическую часть занятия, студенты отвечали на некоторые вопросы, для того, чтобы определить уровень их подготовки и чтобы, сам студент, мог понять суть предстоящей работы.

**Pre-reading part. Answer the questions.**

What do you know about Victorian century?

Have you ever heard the name George Eliot? Is it a woman or a man?

What role did she play in Victorian century?

Why does Eliot title her novel Adam Bede?

**Основная часть занятия**

**1. Просмотр с остановкой**

После домашнего прочтения отрывка из романа необходимо закрепить полученные знания на практике. Для этого применяется метод просмотра соответствующего эпизода из художественного фильма, основанного на романе. Работа по данной схеме предполагает, что при просмотре студенты заполняют таблицу по основной информации. (Приложение 1).

*Приложение 1. Таблица для анализа видеоролика*

<u>Setting</u>	
<u>Time</u>	
<u>Place</u>	
<u>Characters</u>	

Вторую часть задания студенты выполняют в группах. В данном романе есть 4 основных героя – Адам, Хетти, Динна и капитан Донитхорн. Каждая из групп суммирует информацию о своем герое и на основании прочитанного отрывка, просмотра видео и использования иллюстраций, записывает данные в таблицу (Приложение 2). На основе этой таблицы каждая из групп сопоставляет идентичных и формулирует их основные отличия.

*Приложение 2. Сопоставительный анализ персонажа ситкома*

<b>Criteria</b>	<b>Analysis</b>
Name	
Position	
Character	
Relations with other people	
Background	
Age	
Values	
Context-related	
Place	

**2. TASK-анализ**

TASK – анализ- это методика, построенная на изучении вопроса с помощью 4 шагов: task (постановка задания) – analysis (анализ) - synthesis (обобщение) - key (решение задания) (Интернет-ресурс: <http://www.criticalthinking.org>). Поэтому, основываясь на данных, полученных в предыдущем упражнении, педагог задает учащимся вопросы (примеры вопросов – Приложение 3), которые подталкивают их к пониманию ценностей культуры и понятия диалога культуры.

*Приложение 3. Примеры вопросов для задания «TASK-анализ»*

1. Eliot claimed that the scene of Hetty's conversion of the jail was the point toward which the whole novel was driving. Do you agree?
2. What crime did Hetty commit?
3. Why do you think, Hetty decided to kill her child? What was the reason?
4. Why is Adam so devastated by Hetty's crime and incarceration? What does the reaction of the different characters to the news about Hetty say about them?
5. Are you agree with the verdict? If you were a judge, what decision would you make?

6. Why is Dinah the only person able to get through to Hetty while she is in jail?

7. Why is it important that Dinah Morris and Seth Bede are Methodists? Is Adam Bede a religious novel?

8. Which statement is most true about George Eliot's writing?

### **Завершительный этап**

С помощью предыдущего задания педагог обобщает всю ранее полученную информацию и делает вывод.

Преподавание иностранного языка – это не только обучение базовым навыкам чтения, говорения, аудирования и письма, но и формирование гармоничной языковой личности. В развивающемся мире социализация индивида в рамках иностранного языка и культуры происходит при владении межкультурной компетенциями. [3,77] Важно отметить, что при их формировании, важную роль играет наличие навыка критического мышления – инструмента, позволяющего проанализировать, сопоставить и сделать вывод об имеющейся информации.

### **Литература**

1. Соловова Е.Н., Методика обучения иностранным языкам, М., 2006
2. Соловова Е.Н., Апальков В.Г. Материалы курса "Развитие и контроль коммуникативных умений: традиции и перспективы". М.: Педагогический университет "Первое сентября", 2010.
3. Фалькова Е.Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях: Методическое пособие. - СПб.: Ф-т филологии и искусств СПбГУ, 2007. - 77 с. - 59
4. Хомский Н. Синтаксические структуры, 1957
5. Eliot G. Adam Bede. Wordsworth Edition. 2003.